

## Newsletter from The Camillian Children's Home

January 2014

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for January 2014. We hope everybody enjoy the holiday festivities and will have a fruitful year to come. For this month, all the children here had lots of fun activities with many groups of kind people who also donated useful items and money to help all activities of The Camillian Social Center Rayong. We would like to say thank you for all your kindness and making us smile. We wish you all to be happy, healthy and successful in 2014.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือนมกราคม 2557 เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าทุกท่านคงมีความสุขกับช่วงเทศกาลวันหยุดที่ผ่านมา และเดือนนี้เป็นเดือนแห่งการเริ่มต้นสิ่งดีๆให้กับชีวิตของตัวเองและสังคม และหวังว่าทุกท่านจะทำสิ่งใหม่ให้กับชีวิต เราขอเป็นกำลังใจให้กับผู้ใจดีของเราทุกท่าน ขอให้ทุกท่านมีสุขภาพแข็งแรง และประสบผลสำเร็จในสิ่งที่ต้องการ ส่วนเด็กๆของเราก็ได้รับสิ่งดีๆจากบรรดาผู้ใหญ่ใจดีมากมายเลยคะ พร้อมทั้งยังช่วยเหลือกิจการของศูนย์ของเราด้วย เราขอขอบคุณทุกท่านที่มาสร้างรอยยิ้มให้กับเด็กของเราครับ/คะ

---

On the 4<sup>th</sup> of January 7 students from Burapha University came to the center to donate a special lunch and also donated many consumer goods for our members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

After our lunch, Mr. Pornpol and his family came to center with ice-cream and a snack for all the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of Mr. Pornpols birthday. Thank you for your kindness and god bless you and your family.

In the Afternoon, Mrs. Payao Jitpook came together with her family and friends to donate many snacks and consumer goods for the children of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 4 มกราคม พ.ศ. 2557 นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยบูรพา ได้เดินทางมาที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อเลี้ยงอาหารกลางวันเด็กๆ และผู้ป่วย อีกทั้งยังได้บริจาคของใช้อุปโภคบริโภคอีกมากมาย ขอขอบพระคุณทุกท่าน

หลังอาหารกลางวันคุณพรพล รอดหรั่ง และครอบครัว ได้มาเยี่ยมเด็กๆ และผู้ป่วย ที่คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พร้อมกับเลี้ยงอาหารว่าง (ไอศกรีม) และบริจาคเงินอีกจำนวนหนึ่ง สำหรับสนับสนุนการดำเนินงานของมูลนิธิ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณพรพล ขอขอบพระคุณและขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรท่านและครอบครัว ให้มีความสุข สุขภาพแข็งแรงตลอดไป

ช่วงบ่ายคุณพเยาว์ จิตต์ผูกและเพื่อนๆ ได้นำขนมและเครื่องอุปโภคมาบริจาคให้แก่วัยเด็ก ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ






---

On the 5<sup>th</sup> of January there was a group of kind people (Motorbike Club) coming with a donation for The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness and god bless you all. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/isntmc.html>

วันที่ 5 มกราคม พ.ศ. 2557 กลุ่มผู้ขี่มอเตอร์ไซด์ Big Bike ได้มาบริจาคเงิน และพาเด็กๆ ไปขี่รถมอเตอร์ไซด์คันใหญ่ เด็กๆ ตื่นเต้นกันมาก ขอขอบพระคุณทุกท่าน และขอให้พระเจ้าอวยพรทุกท่าน




---

On the 7<sup>th</sup> of January Sawas-aue's and Family came to offer a dinner for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Ms. Amnoay Sawas-aue. Thank you for your kindness and God Bless you all.



วันที่ 7 มกราคม พ.ศ. 2557 ครอบครัวสวัสดิ์เอื้อ เลี้ยงอาหารเย็นเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดคุณอำนวย สวัสดิ์เอื้อ ขอให้พระเจ้าอวยพรทุกท่าน ให้มีความสุข และมีสุขภาพร่างกายแข็งแรงตลอดไป



On the 8<sup>th</sup> of January in the afternoon, Mr. Pitha Wongkanaraksa and his friends came to The Camillian Social Center Rayong to offer pizza as a light meal for the children. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 8 มกราคม พ.ศ. 2557 คุณพิธา วงษ์คนารักษาและเพื่อนๆ ได้นำพิซซ่ามาเลี้ยงเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยเด็กๆ ได้มีส่วนร่วมในการปรุงและตกแต่งหน้าพิซซ่าด้วย ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ



On the 9<sup>th</sup> of January a group of administrators and staffs of The Praxair Co., Ltd brought many snacks and milk for the children of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of National children's day. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 9 มกราคม พ.ศ. 2557 คณะเจ้าหน้าที่ บมจ.แพรกซ์แอร์ ประเทศไทย ได้นำขนมและเครื่องดื่มเพื่อสุขภาพมาบริจาคให้กับเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อให้เด็กๆ ได้มีความสุขในโอกาสวันเด็กแห่งชาติที่ใกล้จะมาถึงนี้ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ



On the 11<sup>th</sup> of January it was the National Children's Day. There were many different groups of kind people who came and brought lots of food and snacks for our children at The Camillian Social Center Rayong. Some groups of kind people organized fun activities for us. Our children were very happy and enjoyed having all special foods that day.

First group, Ms. Venus and her family brought fried chicken and many snacks for our members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

Then Tharaedee and her family brought many consumer goods for all the children at the center on the occasion of the National children's day. Thank you for your kindness.

Next, Ms. Pearmai Thitacharee and her family came to donate milk for our children. Thank you for your kindness.

Before our children's lunch, Ms. Thanitnan Praiwal and family brought bakery products and T shirts for our children. Thank you for your kindness.

After that, the students of King Monngkut's University of Technology came to organize the fun activities and lunch for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness and God Bless you all.

In the afternoon, Mr. Dacha Limthavonwong who is the manager from Thavon Vissavayotha Limited Partnership donated consumer goods and money to The Camillian Social Center Rayong.

Then there were five groups of kind people coming to our center for the afternoon. First group, Chaipeok's and family and his friends brought many useful items for all the children of the center. Second group, the staff of IRPC Company brought consumer goods and snacks for us. Third group, Khun Watcharaporn and Khun Preeraya give us special bakery products for our children. Fourth group, Khun Kumpang Tussaneerud brought many consumer goods for all the children at the center.

The last group, students from Burapha University came to organize the fun activities for our children. Thank you for your kindness. We would like to say thank you for all your kindness and everything that you donated for our center

วันที่ 11 มกราคม พ.ศ. 2557 วันนี้ซึ่งเป็นวันเด็กแห่งชาติ มีผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่มมาเยี่ยมพร้อมทั้งนำอาหารและขนมมาให้กับเด็กๆ บางกลุ่มก็จัดกิจกรรมสนุกๆ ให้กับเด็กของเรา ทำให้เด็กของเราทุกคน สนุกสนานกับกิจกรรมและเอร์็ดอร่อยกับอาหารที่ทุกท่านได้นำมาให้เด็กในวันนี้

ช่วงเช้า คุณวินัส สัญญรัตน์ และครอบครัว เลี้ยงอาหารว่าง บริจาคของ เนื่องในโอกาสวันเด็กแห่งชาติ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ตามด้วยกลุ่มของคุณฤดี ศิริปรากร และครอบครัว บริจาคของ เนื่องในโอกาสวันเด็กแห่งชาติ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ต่อมาคุณแพรวไหม ธิตะจारी และครอบครัว ได้นำนมสำหรับเด็ก มาบริจาคเนื่องในโอกาสวันเด็กแห่งชาติ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ก่อนอาหารเที่ยง คุณธนินฐนันท์ ไพรวัด และร้านก๋วยเตี๋ยวกิ่งกึ่ง ได้นำขนมและเสื้อผ้า มาบริจาคสมาชิก คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง

หลังจากนั้นนักศึกษาจากวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าระยอง ทำกิจกรรมกับเด็ก และเลี้ยงอาหารกลางวัน เนื่องในโอกาสวันเด็กแห่งชาติ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงบ่าย คุณเดชา ลิมถาวรวงศ์ ผู้จัดการ จากบจก.ถาวรภูริวิศวโยธา บริจาคของและเงิน

หลังจากนั้นก็มี 5 กลุ่มผู้ใจดีมาบริจาคของใช้และเงินให้เด็กๆพร้อมกันในช่วงบ่าย กลุ่มแรก ครอบครัวไชยเผือกและเพื่อนๆ บริจาคของ กลุ่มที่สองคุณสรณะ อุดมมะ และกลุ่มพนักงาน บมจ.ไออาร์พีซี บริจาคของและขนม กลุ่มที่สาม คุณวัชรภรณ์ พรนิคม และ คุณพีรยา เกษรศิริ เลี้ยงขนม ต่อมากลุ่มที่สี่ คุณกัมแพง ทศนียรัตน์ บริจาคของอุปโภคบริโภค และกลุ่มสุดท้ายของวันนี้ นักศึกษามหาวิทยาลัยบูรพา มาจัดกิจกรรมให้กับเด็กๆ และแจกของเล่นมากมาย เนื่องในโอกาสวันเด็กแห่งชาติ ขอขอบพระคุณทุกท่าน เด็กทุกคนขอบขอบคุณในความใจดีของผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านๆคะ/ครับ












---

On the 12<sup>th</sup> of January in the morning, there was a group of kind people which consisted of Mr. Wanchai-Nungruthai Jaratikanma, Ms. Saifon Sukjaroen, Ms. Orawan Saikai, Ms. Wantana Pansamai, Ms. Natthawi Boonsom, Ms. Rattana Somboon, Ms. Potwal Pulkrajang and Ms. Prapaipis Srijupao who came to donate many consumer

goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

Then students of Kasetsart University came to do fun activity for our children of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 12 มกราคม พ.ศ. 2557 ช่วงเช้ามีกลุ่มผู้ใจดีประกอบด้วย คุณวันชัย-หนึ่ง ฤทัย จาระติกรรมา คุณสายฝน สุขเจริญ คุณอรรธรณ ไสโก คุณวรรทนา ปานสมัย คุณ ณัฏฐวิ บุญสม คุณรัตนา สมบูรณ์ คุณพจน์วัล พูลกระจำงและคุณประไพพิศ ศรีจุเฝ้า ได้มาบริจาค เครื่องอุปโภค-บริโภคสำหรับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเรา ขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ

หลังจากนั้นคณะนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ได้มาทำกิจกรรมสนุกสนาน กับเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ







On 15<sup>th</sup> of January Mr. Thanakorn Thepraksa and his family came to offer dinner for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the Birthday of Nong Kong. We wish you happy birthday and God bless you all.

วันที่ 15 มกราคม พ.ศ. 2557 น.อ.ธนากร เทพรักษา และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารเย็น เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของน้องก้อง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On 16<sup>th</sup> of January Mr. Vichit and his family came to offer the special light meal for our children. Thank you for your kindness.

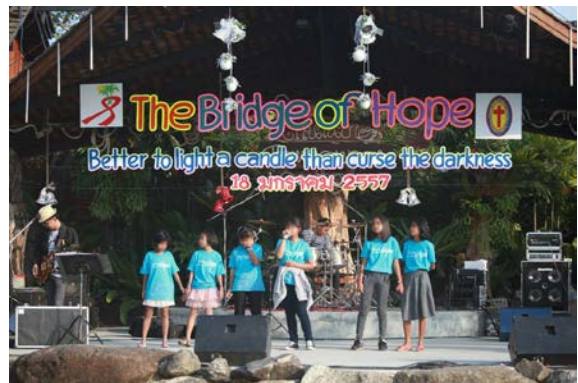
วันที่ 16 มกราคม พ.ศ. 2557 จ.อ.วิชิต และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นให้กับเด็กๆ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณท่านเป็นอย่างยิ่ง





On the 18<sup>th</sup> of January at night, The Camillian Social Center Rayong organized the annual charity dinner to raise money to help the Children living with and affected by HIV/AIDS under the caring of The Camillian Social Center Rayong, especially, for the children's education. This Charity dinner was in titled "The Bridge of Hope". We would like to thank all the kind people who have participated in our charity dinner and have helped us to organize this event. May God Bless you all.

วันที่ 18 มกราคม พ.ศ. 2557 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จัดให้มีงานเลี้ยงการกุศล "สะพานแห่งความหวัง" เพื่อระดมทุนสำหรับใช้ใน "ด้านการศึกษา" ของเด็กกำพร้าที่ได้รับผลกระทบจากเอดส์ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน ที่มีส่วนร่วมทำให้งานในครั้งนี้ผ่านไปได้อย่างดี พระให้พระเจ้าอวยพรทุกท่าน





On the 19<sup>th</sup> of January, in the afternoon, all children of The Camillian Social Center Rayong went to the Saikaew beach Chonburi with support from Mr. Johannes de Graauw, Mr. Gerhard and their friends. We would like to give them our sincere thanks for their kindness. See more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/gerard-&-johan-2014.html>

วันที่ 19 มกราคม พ.ศ. 2557 ช่วงบ่าย เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้เดินทางไปพักผ่อนที่หาดทรายแก้ว จ.ชลบุรี โดยการสนับสนุนของคุณโจฮัน คุณเจอร์ฮาร์ด และเพื่อนๆ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกๆ ท่านครับ/ค่ะ





---

On the 24<sup>th</sup> of January Ms. Warunporn and her family came to donate many consumer goods for all members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

After that, the students and teachers of The Convent of the Holy Infant Jesus School came to visit our children and patients at The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 24 มกราคม พ.ศ. 2557 คุณวรินทร์ภรณ์ และเพื่อนๆ ได้มาบริจาคของสำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

หลังจากนั้นนักเรียนและคณะครู โรงเรียนพระกุมารเยซู ได้เดินทางมาที่ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อมาเยี่ยมผู้ป่วยและเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกคน





---

On the 25<sup>th</sup> of January the staffs of John Crane (Thailand) Co.,Ltd. came to offer lunch for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give our sincere thanks for their kindness.

After children finished their lunch, The Camillian Social Center Rayong organized a birthday party for our children who have their birthday this month. We wish them to be happy and healthy.

วันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2557 คณะเจ้าหน้าที่บริษัท จอห์นเครน (ประเทศไทย) จำกัด นำทีมโดยคุณพิริยะ ทรัพย์เจริญ พร้อมด้วยคุณเยาวเรศ โกสมพิทักษ์ คุณเฉลิมชัย ปุกรัตนพงษ์ และคุณธีรวุฒิ แดงบุตรดี ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันสำหรับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ

หลังรับประทานอาหารเที่ยงศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดให้มีงานเลี้ยงวันเกิดของเด็กๆ ที่มีวันคล้ายวันเกิดในเดือนมกราคมนี้ พวกเราขอให้เด็กๆ มีความสุขและมีสุขภาพแข็งแรงๆ








---

On the 26<sup>th</sup> of January in the afternoon, there were many kind people called "Nice Group" from Nice Apparel Co.,Ltd. Who came to donate money and many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 26 มกราคม พ.ศ. 2557 ช่วงบ่ายมีผู้ใจดีกลุ่ม "ไนซ์กรุ๊ป" จากบริษัท ไนซ์ แอปพาวเรล จำกัด ได้มาบริจาคเงินและสิ่งของเครื่องใช้มากมายให้แก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ




---

On 31<sup>st</sup> of January Ms. Nissara and her family came to offer Chiffon cake for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 31 มกราคม พ.ศ. 2557 คุณนิศรา และครอบครัว แจกขนมให้เด็กๆ ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน





---

Camillian Social Center Rayong  
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150  
Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**  
E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)